573 - 632

246 - 320

Guélat

p. 247.

oreille: araye
oreiller: tfuenchegnat de ȝé
orfèvre: ẹrdjantie
organe: antefellan
organiser: ẹrrandgie, chitfnai
organiste: moénan d'orgue
orge: ôerdge
orgis: dévâtche, rilotte
orgue: onérgue*, orgue, turlutaine
orgueil: ordien, mieux ordgnen
orgueilleux: ordienȝon, ordgnezon, vain, fanfaron
orient: ȝevai di steraye, lige
orienter: se telotai a lon tchemin
originaire: natif
orifean: mouse lâme
ormeau: lô chu fie
ornement de cou: vercôle
orner: anbẹli, ẹfuignolai, ornai
orniere: ôerdgeniere, creu des rûes de tchée
orphelin: ôerfenat
ort: fraȝ de lẹ mẹrtchandie ẹvô lanbalẹdge
ortil: atchaye
orthodoxe: lin sẹvain
orthografhe: broéne écriture
ortie: oétchie, bréerle
oval: vimere (? c ?) (! pas lisible)

outil: uti
os: ot
osé: haidgi, éffrontai, ẹrdjain
p. 248.
oser: öejai, öegie
oseille: öegerâle
osselet: ochat, malẹdie d'affain
ossement: mansé d'ot
ostentation: bôbanse
otage: fẹdge, fẹdge, ẹchauranse, ôtẹdge
oter: ôtai, défrieṣsie, ansevai
où: lẹvon, dẹn ẹné fûe, von
ouaille: fröe, trofe de berbis
ovale: ovâle
oubli: ostie fran catechetai
oubli: rélieḍge
oublier: rélbiai
oublieux: rélbian
ouest: cantchain di teraye, le vant
oui: âye, öeye *
ouida: déchiâ
ouie: antandeman de l'oraye
ouir: öesi
ouragan: frosse tanpẹtte, frô tan
ourdir: oédgi
ourler: ouélai
ourlet: oéle

ours: ouét,
outil: uti,
outrage: in
outrer: foéc
ouvrable: o
ouvrage: ov
ouvré: u
ouvrier: ov
ouvert, ouvr
oxygẹnat: âve
p. 249.
pacage: cho
pacification:
pacifier: ẹp
pacifique:
pacte: trait
page: ẹvat
page: pẹdg
paie: pé
païen: idol
paillard: f
paillardise:
paillasse:
paillasson:
paille: pẹ
paillette: e
paillis: r

ours: ouét, bête savędge
outil: uti, manbje
outrage: indjuriai, insultai, ofausai
outre: foéchie
outrable: djoé de trięręse
ouvrage: ovręędge, besęgne
ouvré: męppędge
ouvrier: ouvrie, mainjnie
ouvert, ouvris: entrée
oxygenat: âve et vinagre maĝai
p. 249.
pacage: droit de s'ęfuai de bô
pacification: ęcôe, pai
pacifier: ępaigie, ęcoédjai
pacifique: paigibje, tranęnile
pacte: traitie, męrtelie, ęcôe
page: ęvalai dene fenje, din fenjat
page d'écriture: ęvali de pępie
page: pędge de furnice
paie: pé din tondai, et pęseman
païen: idolâtre
paillard: fanrie, braichotie, putie, putassie
paillardise: mavaise conduite,
paillasse: pręsęse
paillasson: petét męttelat
paille: pęse // faille de chanvre à tiller: dęgne
à lier les perles: ĝeü
paillette: brétęne d'ôe, ou d' ęzdjan
paillis: mansé de pęse

fain a cacheter — ambis // fain de lait: vitque, voétque, brętchelle.
faire: frée, farage
faire ou non faire: farage ou non frai
faisible: faisibłe, tranquile
faisseau: frâ d'ęfrûesse
faisselure: mizutchaire (?) bracum
faisson: tchamfroęt, fétune
faitre: fétune, tchamfroęzie
faix: frai
falais: maison, chéte de frâ chire, et le hâ de lę fœrdge.
fale: biaive, étrisseguie
fale frenier: vâlat d'étâle
p. 250.
falet: frière friętte fan djûe, voses djuon
falette: frâlatte
falem: coulem biaive
falir: veni biaive
falis: frometure, baire de frâ
falissade: frô frâ
falissader: bęrrai de frâ
falliatif: catchatte dédingie
fallier: catchie, dédingie, dédęngie
falme: menjune de lę main, frâme
falot: fro migot
falfalle: et tontchi, et tanti
falfiter: remuai sevan
famer: menjurie de lę main
se famer:
famaison:
fan de mu
fan de che
fanache:
fanade:
fanais, fa
fanaris:
fancaliers:
fancarte:
faner: m
fanerée:
fanetière:
p. 251.
fanier: fen
fanipe: fa
fanneau:
fansard:
fanse: fa
fanser: s
fantomine
fantonfle:
fafa: féfé
fafegai: fę
faferasse:
fafetier: fę
fafier: fę

se pamer: sâçai, sâchai v.
pamoison: sâçe, sâche v.
pan de mur: pan de murat, de mûr tt
pan de chemise: pantat, tpude
panache: bacat de pienmes
panade: soppe tpuente
panais, panets: pétenedge
panaris: verûe, et le vée, virat
pancaliers: tchô pitsai, puêle
pancarte: pepie d'enanse // pendoir: pandon
paner: miatte de pain chu le tchée
panerée: penie pient, penerai
panetière: bésseteke de bardgie
p. 251.
panier: penie, tcherpégne, matte / à prendre le poisson: nasse
panipe: pavon de ran
panneau: etepe, le murat entre deûs fenetis
pansard: panisai, pô vante, painseoljat
panse: panise, vante
panser: soegnie ène piai
pantomime: djasai poe signe
pantoufle: paintoéçe, paintoche v.
papa: péré, pére, paire tt
papegai: perroquet
paperasse: pepie écrit pu ne kâ ran, pepera
papetier: pepetie
papier: pepie

papillon, -er: pępera, vaulpé v.!, vaulai de tote tan
paque: paitque
paquebot: mersędie d'angletaire
paquetis: anpaquetai, anbâlai
par: poę puécun
parachever: ęsseri, fini
parade: pande fidgue an bęli
paradis: pęrędi, éden
parallelle: égale mętque, même tręsses
paranymphe: ~~mo~~ möénan de l'epoxan à meriędge
parant: poęran
parapet: sęntie, palerie pon lés pietons
paraplnie: parępluie, poęrępriendge, parasso
parapluie: poęrępuét, an ępuét
p. 252.
parasite: chemorotge, écorniflon, ępielai, câtin, cataire
parasitique: pęsson de chemorotzai
parasol, paraplnie: parassô
parate: bâpére, pęraitre // paravent: préserve
paraupuès: ~~par~~ de côte, poęt de côte
parc: bô pronnai, bęrrai, ançô, ancho v.
parcelle: petéte poi
parce que: ponchegue
parchemin: pęndjemie
parcourir: repéssai, revöe
parcours: tchampoęt, tchampoęsędge
par delà: poę de la
par derrière
par dessous
par dessus
par devant
par devers
pardon: p
pardonna
paré: orn
parer: pa
pareil: p
pareillem
parent: p
parentage,
p. 253.
parer: é p
parer un c
parse: p
parsemx: p
parfaire: -
parfait, pa
parfois: p
parfum:
parfumer
pari: gęa
parici: p
parier: p
Paris, Vill

par derrière: proę derie
par dessous: proę dedô
par dessus: proę dechu
par devant: proę devain
par devers: proę devée
pardon: proędjon
pardonnable: et proędgenai // pardonner: proędgenai
paré: ornai, bé Véti, an bé dûemoéne, épifnolai
parer: parai
pareil: paraye, de meme
pareillement: de mainme
parent: proęran
parentage, parenté: proęranteędge
p. 253.
parer: épignolai; ornai
parer un coup: parai, évitai, détoénai
parse: parâge
parsenx: parajan
parfaire: ęsseri, fini
parfait, parfaitement: tré bin
parfois: proę foę
parfum: de cloéne santan
parfumer: parfemai
pari: gęedjune, pęri
parici: proęchi
parier: gęedgie, pęriai
Paris, Ville, capitale de France: pęris

parité: parage, ressanlięnse
parjurer: faire in fâ serman, poęrodjurie*
par là: poę la, poę li
parlementer: pęlai dęcôe
parler: pęlai, djasai
parler à l'oreille: tchutchotai
parleur: pęlan, djâsan
parloir: tchambre de djaserie
parloriser: faire le lé pęlan, fanfaronai
parmi: antre
parodier: tchandgie lę pęrole, le dichecoét
parol: clöejon
paraître, ou paroître: se môtrai, sanlrai
parole: pęrole
parquet: piantchie fęssenai, boęsure
parqueter: fęssenai, anlęli in piantchie
par rapport: ę câse, poę ręmoé
p. 254.
parrain: poęrain
parricide: muertrie, tuâ de ton pére
parsemer: vâgnie
part: prai, portion
partage: pręchędge
partager: pętędgie, pęchi* tic:
par terre: poę téere
parti: pętchi, lęvi, étchęfai
partial, partialité: poétchai pran l'un contre l'âtre

particulier:
partis: p
partir: pę
partir: pę
partant: to
parvenir:
parvis: le
parme: l
pas: fés
pas: ne
passade:
passage:
passager:
passe: pé
passeparton
passer: pa
passetemps
passetemps?
passoir: p
p. 255
pastem: p
pâte, - eux:
paté: pan
patelinier:
patenotre:
patenoster:
patenx: p

particulier: particulie, seul
partis: pętelie
fesse d'un animal: sautues
partir: pętelir, san allai
partir: pętędgie
partout: to proętehot
parvenir: ęrivrai // parvenir: ęvainsie, réussire, parvéni
parvis: le devain, l'antrai di mâtie, l'étuâ*
parure: bęlle vétune, ormeman
pas: péssai, maintche // pas à pas: pietenai
pas: ne pe
passade: voéżędge de tandai
passage: péssędge
passages: péssain, voéżędjon
passe: pésse
passepartout: pésse proętehot, ęai, chai
passer: péssai, alai
passetemps: péssetan
passetimade: pétenędge
passoir: pésson // passereau: pésseręt, moineau
p. 255
pastem: tpurie
pâte, -eux: paite, mifeule, paiton
pâté: paité
pateliner: tramfai ęva des bęlles fęssans
patenotre: paitenotie, tchęfelat
paternisser: fidgeure de son pere
patenx: paiton

fratient: andurain, senfrain
fratienter: étandre an frassiaure
fratiner: gudgie dun lę gęsse, et maniai, sõminemai
fratir: andurie, senffée, djãdi
fratis: frétęni, frétureędge
fratitsier: belantchie de fraitisserie
fratoris: langęedge din fręzi
frâton: fręche de toulai, ~~etc~~ guenéfelét, flatte
fratrapne: véze toulai, véze montre de bragatte
fratre: bravie, bardgie
fratrie: fratrie, gîre de ton fręzi
fratrimoine: bri do frere et de mére
fration: protectem, tôtin
fration: modęle fron in trięręse, tôtin
frationille: dgaise de men, fne fait lę ronde
fratte: frie de bèk
fraturage: frétureędge, tchainfoęt
fature: frétune, tchainfoęt
fratureau: bravie, bardgie, bavętchan
fraturer: freturie, tchainfoęzie
fravage: tfnęzolędge
fravé: rûe tfnęzolai
fraver: tfnęzolai, fęvai // r de bripus: caremai,
fraver de fierrs: fięternai.
p. 256.
fraverne: tfnęzolaire
fravne, -er: tchâ de lę main, frâmai

frannelle:
franfien: e
frauser: r
frauvre: fr
frauvreté:
frazer: frę
frean: fré,
frécher: fe
frêche: fre
fréché: fret
fécheur: fr
fêcheur: f
freindre: r
freine: fra
freintre: r
freinture:
fêlemêle:
feler: frall
felerinage:
felisse: fil
felle: fâle
fellée, felle
felleton: f
felletier: fe
fellicule: f
fellisse: f
fellisson:

frannelle: frannelle
franfiere: enzière
fraiser: râtai, botai a djüe, grate
frankre: fröere, fröerasse
frankreté: fröeretai
frazer: frezie, tgnitie // faze,-em: fedge de tandai, fegon
frean: fré, d'egné: agneline
fêcher: fetchie, offansai Düe
fêcle: frétche, fruit, et frâtche
fêché: fetché, offanse de Düe
fêcheur: fetcheure // feifner: fraingnie, détcherfi
// feifnoir: feifre, détcherfran
fêcheur: fatchon
petit feifre: fraignatte
feindre: môlai
feine: foéne // feiner: ancrâte, metelure, ambarâ, émenyesses
feintre: môlaire
feinture: môlure
félemêle: mage, macle
feler: fallai
felerinage: felerinedge
felisse: flisse
felle: fâle
fellée, fellerée: fâlai, fâlerai
felleton: fâlatte
felletier: fenletie
fellicule: bout, moéchela de fré
fellisse: flisse
fellisson: vitchouvâ, heli dambiai de fré

frammelle: frâmelle
franfiere: enfiere
frauser: râtai, botai a djîre, grate
frautre: fröere, fröerasse
frautreté: fröeretai
frazer: fregie, tgnitie // faye,-em: fedge de tou dai, fegou
frean: fré, d'egné: agneline
fêcher: fetchie, offausai Dîe
fêche: fréteche, fruit, et frâtche
fêché: fetché, offause de Dîe
fêcheur: fetcheme // feifner: fraingnie, détcherfi
// feifnoir: feifne, détcherfou
fêcheur: fatchou petit feifne: fréguatte
feindre: môlai
feine: froéne // feiner: ancrâte, metchure, anbarâ, émengesses
feintre: môlaire
feinture: môlure
felemêle: mage, macle
feler: fallai
felerimage: felerinedge
felisse: filisse
felle: frâle
fellée, fellerée: frâlai, frâlerai
felleton: frâlatte
felletier: fenletie
fellicule: brout, moéchela de fé
fellisse: filisse
fellisson: vitchomrâ, begli daubiai de fé

feloteɹ-er: felotte, fremécké, -bette
feloton, -er: fetete flotte, feté fremécké, au faire
p. 257.
felouse: maigre tchampoet
felu: fralai
felure: fralure
fenaillon: guenéson
fenard: vèye frison
fenchant, fencher: ęgnnai, chęnnai.
fendant que: di tan que
fendard: libertin, coquin, vâran
fendoir: traté, frandon
fendule: bremlendge et ressöe
fêne, feneaux: réssöe de sęrrure
fenetier: ęvanisie
feuille, feuillement: ęvô foêne, foênon
fénitent: repantain
fenmetiere: bessętele
fensée, fenser: fransai, ruminai, musai
fente: frante, déchante
fenurie: misere, manque de menetine
fefin: diennné, dguennné
fefeniere: friante d'aibre
fercer, fercé: froęchie
fercerette, vrille: feté anviron
p. 258.
fercevoir: vo
fercem: froę
ferche: féerte
fercher: bra
fercil, herbe:
ferclus: m
fergoir: an
ferdre: fé
ferdrix: fe
ferdu: fre
fère, frand f
feregrinité:
ferfide: tre
ferfidie: t
feriliter: r
feril: don
ferillenx: d
feriode: f
ferir: fir
fermettre: f
fermuter: t
fernicieux
ferfétuel: t
ferfétuer: e
ferriere: f
ferrupne:

percevoir: vöere dâ loçu
percevr: proçchou
perche: féertche
percher: brain chie, tchçtenai chu les brainteches
percil, herbe: pierchi
perclus: mçlile, échetropiai
perçoir: anvirou, proçchou, trévirette
perdre: préedre, ébriengi
perdrix: predri
perdu: preodjiu, fotu
père: en terme d'enfants: taitçt, taitô*, pépé
père, grand père: paire*, papou, voy. mère
peregrinité: aire étraindgie
perfide: tréte
perfidie: tréterie
periciter: risçnai, éxposai
peril: dondgie, rispne
perilleux: dondgerou
periode: fin dun dichecoé
peris: finie, mouri
permettre: promâtre (Lic!)
permuter: tchaindgie
pernicieux: dondgeroux
perpétuel: tôeodge, çdé
perpétuer: éternisai, ne djemai fini
perriere: periere
perrupne: tipnçsse, paripne*, pçrupne

perruquier: beurie, perruquie
persecuter: tormantai, prochendre
perseverer: continuai
persil: pierecli
persister: continuai, stain tâtai, tôtenî
personne: gnun, et djant
personnaliser, personifier: nommai le djan
perspectif: loindge vûe breliçe, breliche v.
perspective: vûe de loen
persuader: écherie
persuasion: écherense
perte: péedre
pertinemment: come efâ
pertinis: pretelu
perturbateur, pervers: rebelle, mutin, mavais tudjet, nanquevoèse
pervertir: dérbatchie, proitchai à mâ
pesant: proejain
pesanteur: proejainteu
peser: proejai
peson: bralanse de técherain
pesse: fuatte
peter: pechetai, aureodgi, prondai
pestifere: anpechetai
pet: pat, vent du corps // petard: pensai
péter, peteur, -se: pattai, pattou, -se, troèzat
peter: pattai, crevai, éçafai, echafai v.

petiller: pre
petit, -e: pet
petitesse: coè
peton: pet
petrifier: ve
pétrin: mé
pétrir: prét
petulance:
petulant:
peum: tant
peuner: ch
peu: dgaie,
puisoir, vo
pevai: pra
pfeifer: og
peur: pravo
peureux: pra
peut etre: pe
phaéton: ca
phalene: pe
phantome:
phare: pedg
pharmacien,
phenix, the
phiole: bot
phlegmatiq
phlegme:

fetiller: fregnésie, frigenai
fetit,-e: feté, feté / fetit lait: mette
fetitesse: coétche, béche, fetéte
feton: feté frie, djoli frie
fetifier: veni an frieve
fétrin: mét fran fréti le frain
fétrir: fréti le frain
fetulance: insolanse, éffranterie
fetulant: insolan, bedgi, effrontai
fetum: fanbat
fetumer: chmignai di fanbat, femmai
feu: dgavie, fô
fuisoir, vogette: fenjon
fevai: fraver, carreler
feufler: ogmantai de djan
feu: fravon // tant toit feu: froétchlignat
feuerux: fraveron, fronthon
feut etre: feut être, crelin
fhaéton: carosse
fhalene: feferat de mer
fhantome: fâsse fidiure, fidgure, djet
fhare: fedgé anfri chu émme toé, bâton
fharmacien, fharmacofole: efratifmaire
fhenix, fhénomène: tchôse raire
fhiole: botazatte
fhlegmatique: sérien
fhlegme: flegme, baive

p.261.

fhosphore: lifnem fne fait fne an lę frotain

fhitionomie: djęt, fidiune, visędge

fhrenesie, fhrenetique: voyez frenesie, frenetique

friailler: railai, criai, brulai

friaillerot: railâ, railâde

friallerie: railerie, crierie

frica: anvie de fame frosse ansinte frain de lon

fricot: denai d'avoęne a tchevâ, étchaiye

fricoté; éfralai ds bossatts

fricoter: fitfnai de fetetts mętęns, ędienzenai

fricotin: fetete menjune d'avoęne

fricvert: frivoęt öegé

fried de roi: frie de roę

fric: fit, oegé, ecregnenle

friece: tacon, réclite détofe / fiece, raulsan de toile, morceau: fręsse de toe.

fied: frie de lę tchaimbe / fied fetit: friat

fied bot, fied flat: frie-frięt

fried sente: étroę tchemin

friege: ętręfe

frierraille, frierreux: frieron, rofnaye

Pierre, nom d'home: frierat

fierre: fiere, tfnęsso / marie r: djęzat

ferrieron frierrier: fierre à aifnites: fiere ęmolatte, voyez fiere au flatoir
fete canon de fée

fierrerx: frieron

fiéter, fietiner: frâtai, fri di fie et teere, défrafrai

frietie: maifne, défęt, satchiron, ĝoûele

frien: frâ, fran.

friena: sędj

fiffre, -ere: f

p.262.

fifean: colan

fifeannier:

fifné: fetét

fifnacher: f

fifnan: frei

fifnan: fire,

filadre: ca

file: téche,

filer: filai,

filem: frâto

filier: filie,

fillage: leę

filland: la

filler: déro

filom: filo

filori: frôt

filorier: e

finfant: f

fin: söete

fiñce: fin

finacle: le

finse: fin

finceau: f

fin cée, fin

fiers: sedge, dervô
fiffe, -esse: fançe de frêche, fanche v.
p. 262.
fifean: colan
fifeannier: colanlière
fifné: fetéte djan, nani, fionina
fifnacler: fitchegnie
fifnan: fréte de mâjon, cafiran, finacle
fifnan: fike, fut de tefin
filaste: colanne de fiers
file: téche, manré, file
filer: filai, écâçai, écâchai v., fâtai
filem: fâtan
filier: filie, colanne
fillage: lernerie
fillard: laire
filler: dérolai, lernai
filon: filon de moétchera
filori: fôté, exposition des criminèles
filorier: exposai à fôté
finfant: frelutgnet
fin: tôetche de tefin
fince: finsatte, fincas / finsie
finacle: le fu hâ, le cafiran de mâjon
finse: finsatte, étémaiye // fincette: finsatte
finceau: finsô de môlaire
fincée, finser: finsie, finsat, finsai

fricandaisen: fintarisai, finesse
frisson: coenson, öegé, meitque de frissat
frite: brotage, demé frot, frite
friter: samivrai
p.263.
friole: frientche, fit
friocher: frientchie
friôlé: mirregodelai
fifée: fifai, tchenusse és ojjai à zent
fifer: efifai, ettirie, fifai
fifeur: etrefan, tranfou
figue figuant: fritquat
figuebœuf: moénan de brûe
figue-mique: refét von tchéttum brezeton friette
figuer: fritquai
figuet: frâ / figuer les bêts: etquendre
figuette: trintquatte
firate: laire chu mai
firater: lernai chu mai
frie: fé, fu métchain
fironette: cabriôle, fregatie, tronbiat
fironetter: cabriolai, Virie, virvôgenai, faire le fregatie
fis: fé, vosles fire
fiscine: lestin fran bengnie
fissat: fichat
fisselit: fichansé, tchicoerée, bêerle
fisser: fichie
fiste: tresse, tchemin, fésredge

fistolet: f
fiston: l
fitance: f
fitenx: f
fitie: fidi
fitinte: fa
fivert: fi
fivot: fan
flacarder: f
flace: fiet
faire flace:
p.264.
flacer: fi
flacet: rep
flafond: v
flaid: fr
flaider, -en
flaie: fr
flain: fri
flaindre: f
flaine: f
flainte: f
flaire: f
flaisance:
flaisanter
flaisir: fi
flan: fri

pistolet: fichetolet
piston: bratenat di kafat, de l'étqnisse
pitance: fidanse, fidanise, refé
piteux: fidou
pitie: fidie
pitoite: faultat
pivert: fivoet, öegé
pivot: fou
placarder: efichie, colai, ğoulai, choulai.
place: fiesse, ğüe
faire place: se retirie, réirai.
p. 264.
placer: fiessie, fosai
placet: requete
plafond: bautem de chambre
plaid: fiedeman
plaider, -eur: fiédie, fiedou, evocat
plaie: friai à cöe
plain: friain, uni, fiet / petit plain: fietat
plaindre: friaindre, fidazie, ğomelai, ğomerlai
plaine: friaine
plainte: friainte
plaire: fiaire, ebriaire
plaisance: friaijense, fiaijanse
plaisanter: bradinai fou rire
plaisir: fiaifi, oljöe
plan: friain, déssain, möte

plan: dessen de bâtiman
planche: fiaintche, lavon, lavoénat
planchen: fiaintchie
plançon: branse fiaintai sain ressenne
planer: voulai fog dechu
planete: fignate
plante: fiainte de differants tchose
planter: fiaintai, fitquetai
planure: fine ételle din obloc, fefio
plaque: moeché bôetchure, plaque
plastron: plachetion chu léchetoment
se plastronner: préservai son échetoment
p. 265.
plat: frieté de tâle
plat: fried, uni
à plat: to fried
plate bande: vantchatte
plat fond: fiaintchie dechu
platine: frietenne
platitude: bêtife, efaire de rau
platrage: ĉeffure, cheffure
platre: moéché de dgi, de fiaitre
platré: moéitchie, fiaitre, dgi
platrer: ĉeffi, cheffi. dgiffai, fiaitri, dgisse
platrier: messon, dgifaire
plausible: digne de lonai, de bragai
pleige: câssion, fiedge

plein: fien
plenitude: to
plener: fûe
plenitur: f
pleurs: fûe
plenkoir: f
pli: fied,
pliant: fie
plier: fieg
plique: m
plisser: pli
plissure: fi
plomb, -er:
plonger: fi
plongeur: f
p. 266.
pluie: fien
plumage: f
plumail, f
plume: fu
plumer: f
plumet: f
plumitif: é
plufant: f
plus: fu
plusieurs:
plutôt: fu

plein: pięn, anpiachn, pięn
plenitude: tot pięn, réffe
pleurer: pûerai, lamantai, pourpûerai
pleureur: pueré
pleurs: pûers, laipres
pleuvoir: pieuvre, pieuvre tt
pli: pięt, prélan
pliant: pięzain, ęęnnain, chennain t.
plier: pięzie, prélai, régrainfayie, vozyez courber
plique: malędie di poęt de lę tête anbôetchi
plisser: plissie
plissure: pięsson
plomb, -er: prian, prionbai
plonger: prionolgie
plongeur: prionojan
p. 266.
pluie: priendge, vozyez priendge ou pratoin
plumage: piennędge
plumail, plumart: brędche de piennes
plume: pienne
plumer: piennai
plumet: piennęt
plumitif: écrikain
plupart: pupai
plus: pu
plusieurs: lécô
plutôt: puté

pluvial: tan friendjan
pluvieux: anfriendjan
proche: bragatte, göegé d' öegé
procher: böetchie, tçuenvée les engls
prochette: fetéte bragatte, fassat
proële: tçuęsse
proële: fetét foénat
proële: tie de zé, dręt de mûe
proelon, -ée: fetéte tçuęsse, tçuęssatte, cagnelon, tçuęssię
proids: proęt, proęjainton, menjure
proifuard: cantelässe
proifuarder: cantelassie, cantelai
proing: dręt fromai, proęn
proignée: proęgnie
proifuet: proęn de la main et di bręt
p. 267.
proil: proęt, bairle
proil de judas: rondję proęt
proilu: volû
proinçon: proęnton
proindre: fitçuai, proęndre, mûtai
proint: fitçuat - ran
à proint: ęproęnt, djente, riçatte
prointe: proęnte
prointer: ęmirie, visai, ęproęnti
prointiller: ędienzenai, insultai
prointilleux: ędienzenon

proire: p
proirean, p
proirean:
proirée:
proirier: p
pois: pro
poisan: p
poissarde:
poisser: p
poisson: p
poissonne
poitrail:
poitrinaire
poivrer: p
poivrière:
p. 268.
poix: proę
poix de co
pole: in
poli: br
police:
polir: a
polisson:
polissonn
polluer:
pommeau
poltron:

poire: poęre fruit
poireau, poxreau: poérai
porreau: verûe
poirée: menego
poiriers: poęrie, aibre
pois: poęt ę maindgie
poison: pöejon, velin
poissarde: évaslenai, mavaige langue
poisser: protai de poęt colain
poisson: pöechon, poęchon*
poissonneux: pöechenou
poitrail: poętrâ
poitrinaire: poulmanique
poivrer: poęvrai
poivrière: saliere
p. 268.
poix: poęt colain, poęt dés tchains, ępoęt
poix de cordonnier: noęre ę poęt
pole: in lon di monde
poli: bin ézevai, bin djanti, pôli
police: bon öedre
polir: aulęline, ème tchôse, lę poline
polisson: mâ sędge, mâ pôli, renayie
polissonner: djôtai grochiereman
pollner: dgaitai, tętchie
pommeau d'épée: poignie d'épée
poltron: poultron, capon, paveron

pommelle d'une porte: pamelles
pompe: grande mâtre, seremanie, et étpuisse
pomme de sapin: pive
pompe: petite pomme: pomate
pompier: pampai, étpuissie
ponce: pierre ponse pon poli
ponctualité: point mętpuai
ponctuer: mętpuai les points
pondre: ôvai
pont levis: pon gevain
porc: pöe, poéché, gaizai°
pourceau): poéchélat // porc sauvage: sanglier, maicassin
porc frais: portchat
porc efu: hewson (tiacé: söetche d')
porpulace: ręnésse de djan, ricoése
poqner: djuer tete an pile, recht on letz, voyez djuon
pöe: peté petelu de lę chwau
porcux: pięut de petelu
portail: étuâ#, bęlle fęsse de majon, poételâ
portem de bonnet: capet
porreau: poérai
portant, pourtant: poëtchain
porte: pöetche // portée d'une bete: poétchai de dgûens
porter: poétchai, potchai#
p. 269:
portier: poétchie
porte colet: pręvalk
porte culotte: bretelle

porte lettre
porte man
porte mon
portiere: a
portion: p
portiancule:
portrait: p
poser: pos
positivemen
posseder:
poste: pos
posterieur:
posterité: ęp
postiche: ę
postuler: d
posturne: d
posture: dg
pot: pot
potage, p
poteau: p
potelé: po
poterie: n
potier: po
potion: b
pou: pou

porte lettre: facteure, messedgie de lattrs
porte manteau: valise
porte manchette: proétche moétchatte
portiere: antrai, pröetche
portion: prai, portion, petelrie
portiancule: petéte prai
portrait: fidiure molai, portrai
poser: posai, piessie
positivement: echurieman, tamdotte
posséder: possedai, djöesi
poste: pochete
postérieur: l'epré, derie
postérité: epré vegnain
postiche: epré
postuler: demandai
posthume: afain veni â monde epré le möe de ton pere
posture: djet, fidgure, pocheture
pot: potat, pot menjure // petit pot: potignat
potage, potager: manidgéte, menetune
potean: pôté // potence: potanse, les poéteils
potelé: pro e pret
poterie: moulages de téere
potier: potie de téere et d'étain
potion: brenvedge
pou: pouge, voermine

fronce: frûesse, frensse*
frondre à canon: froére, frorre*, frandre ę frandrai
frondrer: frandrai
fronffer: fronffai, fanĝai, fanelai ✓ de lile
fronniller: fanyie, fanzie
fronilleux: franzan
fronlailler: dgernie
fronlain: frolain, vrésan
fronlarde, fronle: dgerénne
fronlet, e: fronlat, djûene fran de dgerenne
fronlie: rûatte, rôlat, rûate
fronlier: zevai ęvô éme rûatte
fronlinière: frolniere, djemant
fronliot: fretite rûatte
fronls: fran di bręt pre bręt
fronman: fromon, frolman
fronpée: frofpe d' affain
fronfon, -e: frofon, bęlle féze, bé banelat
fron: fron
fronceau: voglz fonc
fron fen: fran fô
fronfre: rondge ds Rois le fin bé
fronfris: anchô ✓, anĝöe
fronri, fonrrir: frenri
fonriture: frenretune
?i

fronsmite:
fonrsmiti
fonrsmitre
fronrtant:
fronrtom:
fronrtoir:
fronsse:
fronsser:
fronssin:
fronton:
fronton:
fratiquer:
fré: fra
fréalable:
fréan: fr
fréceder: d
frécaution
frécceller:
frecefte: d
frecefteur:
frécle: fr
~~fréali~~ frô
fréciens:
frécifice:
frécifitan
frécifiter:

p. 271.

poursuite: pourchente
poursuivi: pourchenzet
sic!
poursuivre: pourchendre
pourtant: pourétchain
pourtour: lelantoné d'éme mâjon
pourvoir: protqurai, pourtchessie
pousse: pousse maledie de tchevâ
pousser: boussai, poussai
poussin: pussin
pouvoir: pouvoet, maitrise
pouvoir: poéset
pratiquer: pratitqurai, usitai
pré: prai d'bêerbe, préla
préalable: devain tot
préau: petét prai
précéder: devanisie
précautionner: pâre dliaidge
précéller: ment vazet
précepte: ôedre, camaindeman
precepteur: maitre d'école
prêche: predication // prêcher: prâdgie
~~prêdi~~ prêcheur: prédicateur
précieux: rétche, vayain
précipice: elime, fomfre, ébimme
précipitamment: tot d'in cô
précipiter: boltqulai, tchoé de bâton

p. 272.

précipit: devain tot
précis: djenchete, djente[II], tot coét
précisement: djenchetemau
précision: tot ẹpoẹn
précoce: futô maiku
préconiser: lonai précum, en dire to les lins
predecéder: meuri devain
predecès: mõe devain
predicant: predicatem lugnenat
predire: dire lẹveni, devisai
prédominer: maitrazis le premie
prééminent: fran maitre
préexistant: premie vétpnain
preferer: preferai, men aimmai
préfix: à moment
prejudice: tõe, péedre
prejudicier: faire di tõe, andamẹdgie
prélat: évẹque
prélever: pare devain, le premie
prémices: premie fut
prendre: prâre, prare# // prendre l'air: éduse
preneur: pregnau
préparer: ẹparazie
préposer: ẹvainsie, lotai devain
près: pret, to de côte
presage: senẹdge, prévoẹgainse
présager: devisai, prévõe, senadzie, presadzie

p. 273.

presbytère
present:
preserver:
presque:
pressentir
presser:
pressoir,
pressurer:
prestance
preste:
prestige:
presumer:
presque:
prêt, -e:
prêter:
preteur:
prêteur:
prétexte:
prétoire:
prêtre:
prevaloir:
prevoyan
prevenir:
prévoir:
preux:
priedieu:

presbytère: mâjon de tpûre
present: mitenęnt, et, presan, olenation
preserver: préserkai, voędjai
presque: pręsseque, câsi
pressentir: prévôe, senędgie
presser: pręssie, tchâtchie, boussai
pressoir, presse: pręsse, palantche, menené, sęron, sęrre
pressurer: pręssie ls réjins, tchâtchie
prestance: bon djęt, boène fidgune
preste: vite, habilement
prestige: djenatcherie
presumer: soufsoumai, prétumai
presume: préjune, fie de bûe
prêt, -e: prâ, -te
prêter: prâtai
prêteur: bęzi
prêteur: prâton
prétexte: fâsse réjon, échetpuse
prétoire: sâle d'odiance
prêtre: prête // prêtrise: prêtige
prevaloir: ment valęt, être moęzon
prévoriquer: tronpai, (k.c.) malâdgi, mâfaire
prevenir: prévenir, effetchi
prévoir: prevôere
preux: voęzain, coérędjon
priedieu: priedûe

p. 274.

frier: frazie
friere: frazière
frieur: frazon, maitre des moénes efré l'eblé
frimer: frimai, éître de fremie
frimevert: tchefponlat
principauté: principatai
principion: preté prince
printanier: de contrefene, defrélutée
printemps: contrefene, séjon efré l'uvée
prise: frige
priser: frégie, évaluai, échetimai
priser: reqniflai, chenanffai, chenifnai*
prison: frijon, préjon*
prisonnier: frigenie
priver: frivai, refusai, fruchetiai
privés: comodlitai, tchiaure
prix: frie, évaluation, échetimation
prole: brave, sedge, de boéne foe
probité: sedgesse, fidelitai, boéne foe
procession: froéchession
proclamer: publiai, ennaussie
proche, -ain: frét, vésin, fraie au dtie
prodigalité: défrause de trot
prodigue, -er: libertin, defausie tan-lin, frésonnai (?)
prodige: miraige, miraiche v., prodidgne (?)
produire: motiai, dguenai, produre
produit: revenu, rante

p. 275.

profaner:
proferer: pr
professer:
profil: v
profit: pro
profiter: p
profondeur
progeniture
progrès:
proliler:
proie: pr
projet: de
projeter:
prolongatio
prolonger:
promenad
promethe
promotio
promptu
promu:
promulg
prôner:
prononcer
pronostic,

p. 276.

propager:
prophétise

profaner: méprèjie, indjuriai, frétchir les tchos sacrai
proferer: prellai, djâsai
professer: ansaugnie, faire métier dèpare
profil: vue déne sau
profit: profé, èvaintèdge, portchet
profiter: profitai, portchazie
profondeur: fondon, profondon, d'âve, fonét
progeniture: déchante de proèran
progres: èvainseman
prohiber: défandre // prohibition: defanse
proie: prôe
projet: déssain, antrie, antrefrige
projeter: antrefiâre, resôdre, djabiai.
prolongation: étandrie
prolonger: relotai, étandre, rèlandgie
promenade: pormenade* // promener: pormenai* promenai, édure
promettre: pramâtre
promotion: èvainseman
promptement: to contan, de cheute
prononcer: prellai, djâsai dèohrè
pronostic, -quer: prédiction, prédire
p. 276.
propager: étandre, èlandgie
prophétiser: prédire lèveni

profice: favorable, faire di lin
profre: mat, profre, prôfre*
propreté: profrice, matetai
proroger: ęlandgie le tan, ętandre
proscription: bannisseman
proscrire: bani, tchetie // proscrit: bani
prosperer: profitai, dgenęgnie, dgaingnie
prosterner: ę dgenouzie, ędorai
prostituer: déshonorai
prototype: aridgina
proverbe: fęsson de fęlai, de réjenai
provoquer: défire
prouver: prevai
proximité: tot prét, ębantéchain
prude: réservai, sędge
prudence: vertu de prévoęgance
prunderie: affectation
prud'homme: sędge, prudan
prune: belöeche, prune
prunean: belöeche tęnente, tatchi
prunelle de l'oeil: prenęlle de l'enye
prunelle: prenęlle
prunellier: prenęllie
prunier: belöechie
pu: pu, puęn
puant: puęnt // puantem: puęntan, sęguęt, éscafignan des fieds
pubère: prâ ę męriai
puberté: d
publication:
publier: ęne
puceau: di
pucelle: fé
puceron: r
pudeur, pu
pudique:
puer: pure,
puerilité: af
puis: ępen
puiser: pu
puisque:
puissant:
puits: pu
pulverise
pumais: p
pumaise:
punir: pe
pupille: a
pupitre: p
purée: pu
pus: pôr
pustule:
putrefactio
putrefait
pygmée

fubeté: l'aidge de mẹriai
fublication: ẹnaose
fublier: ẹnausie, fubliai
fuceau: diẹ chau vierdge, sẹdge
fucelle: fége vierdge, sẹdge
fuceron: môetchatte
fudeur, fudicité: honte de mâ faire
fudique: sẹdge, hontou, se de mâ faire
fuer: fure, santi mâvai
fuerilité: affoiusetai
fuis: ẹfieu
fuiser: fugie // fuisoir: freujou
fuisque: fouchesque
fuissant: fôe, voẹzain, maitre
fuits: fouche d'âve
fulverisier: rédure au foudre
fumais: fumai, santou di mai
fumaise: téfion
fumir: fremi, tchétazie, voẹdgie
fufille: affain sain fére mi mére, oer fenat
fufitie: foulefitie
fusée: fusie de foẹt
fus: fôvetchai, fuchetume
fustule: fetéte sangue // futain: fuitaine
futrefaction: fremitine // futasser: vie de tchin, tchinazie
futrefait = futréfaire: fremi
fygnée: malot, main, fivunnat

p. 278. Dans cette lettre p se trouve la lettre t pour la prononciation de quelques mots pratois.

quadragenaire: aidgie de 40. ans
quadrangle, quadrangulaire: de quętre bout
quadrer: resannai
quadrufede: ę quętre pies
quadruplex: quętre foę quętre
qualité: titre, qualitai // tquaive: care
quanquan: bin pou rau
quand: tquain
quantité: quantitai, nombre
quarré: carai // se quarrer: figniolen
quart de boisseau: levron
quarteron: catchiron
quartier: catchie // en quartier: en catchie, en catchiera
quasi: casi, prěsque
quatorzaine: tquętöejaine
quatorze: tquętöeje
quatre: quętre, tquętre#
quatre vingt: octante
quelcun: quécun
quelque: quéque, tquéque#
~ fois: quéque foę
quenouille: tquenouye, felatte
querelle,-er: dichefute, fotrazie ?o
querir: tqueri, tquere#
quêter: ęmenenai, fecotai
queue: coûe

qui? : tq
quietude:
quille: qu
quillier, qu
quint: s
quintal: tq
quitter: tq
quotidien:
quene: qu
queux: qu
quinteux:
quolibet:

p. 279.
rabais:
rabaisser:
rabat: r
rabatte: r
rabin: de
rabiller: r
rable: lę
rabot: ob
raboter: ob
raboteux:
rabougri:
racaille: r
raccommo
raccorder:

fui? : tfu?
fuitude: repos, tranfuilitai
fuille: fréje
fuiller, fuillier: djue de fréjes, fréjie
fuit: sintque // fuicaillier: mętchemat
fuital: tfuitâ, sant livrs fręjain
fuitter: tfuitie, san alai, se retirie
fuotidien: ta les djoé
fuene: fuone, cone
fuerx: fuiere ęmolatte, tran ęfilai lę fâ, le tęzain
fuinteux: frenétique
fuolibet: fuoéselibet, faribôle
p.279.
rabais: rębét
rabaisser: rębéchie, ręvâlai
rabat: rębęt de fréte, diminution
rabatte: rębętre, diminuai, retrantchie
rabbin: dotoé de lę relidgion des djuès, râli
rabiller: revéti, rębegie
rable: lę muętie d'un livre au renti
rabot: obelou // rabouir: faire bon
raboter: obelai
raboteux: tchemin de frieres
rabougris: rębogli, échetiofiai
racaille: rękaise, canage
raccommoder: rękue, rękuemodai, uni, chętęfelai
raccorder: ęfraigie, ęcoéoljai, rękoéoljai, ansaugnie

raccourcir: ręcoétchi
raccrocher: ręcretchię
race: raisse de djan, ou de broéne bétę
rachalender: rebotai au credi, ętchęlandai
rachat: rętchięt
racheter: rętchetai, ~~ov~~ rovęndre, rovęndre
racine: ręssęnne
racle: raiğe, raicle v.
racler: raiğai, raichai v., chabai
raclem: raiğon, raichon v.
raclois: réffe, raiğatte, raichatte v.
racluse: raiğure, raichure v., ranjure
raccommoder: ręzuere, tacoénai
p. 280.
raconter: ręcontai, dichecoéri
racornir: ecoénai
raccourcir: ręcoétchi, faire fin fetét
radier: éffęssie
radient: brillant: bé, ręzuain
radoire: réffe
radoter: będgelai, babaiğie, rędotai, folazie
radoteur, -te: będgé, będgelle
radotage, radoterie: będgęllerie
radoucir: rędoussie, ammielai, rępaigie
redresse: sęntie de trevée, redrasse
raffaisser: ręfęssie
raffermir: ręchurie

raffiner: fo
rafler: an
rafraichir:
ragaillard
rage: ręd
ragot: r
ragout: r
ragouter:
ragréer: f
raie: rag
rajeunir:
raifort: r
railler: r
raillerie: r
raindenai
raifrouse
raisin:
raisine:
p. 281.
raison:
raisonna
raisonner
rajuster:
raize: t
raiz de ch
râle: de
ralentir:

raffiner: folir, faire fin bé, fin fin
rafler: anfroétchai le trot
rafraichir: ręfrâtchise
ragaillardir: rédjöeyi
rage: rędge
ragot: nabot, fetê
ragout: maisse, faneręsse, moéyat de lieve, sivé
ragouter: ęfrétzain
ragréer: friaie, ręfinai in trięvęse
raie: raze, trięsse, röe
rajeunir: rędjüeni
raifort: réföe, réfenne*, ręsęnne
railler: moqenai, insultai
raillerie: moqenan
raindenai: vozez nawsée
raifrouse: réfawse, friante, bréerbe
raisin: régin
raisine: djoenture de friantche
p. 281.
raison: réjon
raisonnable: réjenâbze, réjenâle*
raisonner: fęllai, réjon, réjenai
rajuster: rędgeüchetai, rebotai bin
raize: tot dedô, fraraze
raiz de chaussée: froęze dedô
râle: derie föęğe, choehe*, ramicazat
ralentir: ęrratai, diminuai

ralen: tirie lz deries, raincayie
raliker: retchané malęte, à sé
raller: ralai, remęntelr
rallier: relotai au öedre, rękrnemôdai
rallumer: ranfâre le fue
ralanger: rękandgie, rétandre
ramadouer: rędanci, rammielai
ramage: tchain dés öegés
ramaigrir: rammaigri
ramasser: rękmétsché, rękméssai, tfnendre
rame: rękne
ramboux: frame de bengnat
rameau: fretéte braintche
ramée: braintche fassie
ramender: rękvalai de frie, coridgie
ramener: rękmoénai
ramepnin: rękmetchat, toétché de mie
ramer: rękmai chu l'âre
ramier: colon tavędge
p. 282.
raminagrobis: grô tchę, grô hamme, rétche, fie
ramoindrir: diminuai
ramollir: rędoussire
ramonner: raiçai, raichai v. le fué
ramonneur: raiçe, raiche v. fué
rampe: frante, déchante
ramper: trinai, rębéchie

ramure: c
rance: ra
rancir: ve
rançon: f
rançonner:
rancune:
rang: fri
ranger: ra
ranimer:
rapace: ęc
rapatrier:
rape: ręfr
raper: ręf
rapetasser,
rapide: rô
rapidité: fr
rapiecer: c
rapiecetage:
rapine: ręr
p. 283.
rapiner: ęcr
rapprairer:
rapprocher,
rappel: ręr
rappeler:
rapport, -er
rapportem:

rammure: côene de tée, remure
rance: rainse
rancir: veni rainse, rainsi
rançon: frezeman, retchet dii frigenie
rançonner: contribuai a retchet
rancune: véze colère fre dure
rang: frieste ézevai
ranger: randgie, frochetai, rantchie
ranimer: anbotai, revétfuenai
rapace: écretchan, remétsson de fôeche
rapatrier: recoédjai, refraigie
rape: refre*, rape menôe de tuisse
raper: refrai, ment, raifrai, éfrotai
rapetasser, rafiecer: tacoénai, refriessetai, rezûere
rapide: rôte, frandain
rapidité: frandain, fôetche déchante
rafiecer: come ci-dessus rapetasser
rafiecetage: tacoénedge
rafine: lerverie
p. 283.
rafiner: écretchie, lernai
raffraiser: refraifie, edoussi, ressenédai
raffraîchir, raffraîcheller: efraraizie, efréai
raffel: refele
raffeller: repelai
raffort, -er: conte, et revenu, refroétchai
raffortem: rantfenson, refroétchan, langai

raffraîchir: rẹfrare
raffrikoiser: rẹfrevẹdgie
raffrocher: rẹfretchie
rafnette: fenerat fran djûe an lẹ balle
rage: rai
rarefier: ẹrẹri
rase, ilus: tot fuèt
rasade: boẹre, vudie le voẹre frieut
raser: raisai
rasoir: raisou
rassasier: refiète, ranfriâte le vautre, lẹ fraiu
rassasié: fèchu, neuri ẹ son sô
rassembler: rẹssanbliai, rẹnéssai
rasseoir: rẹssietai
rassis: rẹssis, rétchâle
rassoter: rẹssottai, râtai de frientre
rassurer: rẹchurie
rat: rẹt, teri
ratatiner: rẹcoètchi, frèyi
rate: nisse, rẹte
p. 284.
rateau: rété
ratelée, ratelier: rételai
ratelier: rételat
rater: manqnai fûe déne ẹrme, fuis not illisible!
ratier: rẹtie, frenétipe
ratière: tẹppe de rẹt, rẹtaûere

ratifier: co
ratillon: p
ration: p
ratisser: r
ratissoire:
rattacher: r
rattraper, r
rattiser: r
ratuer: è
ravager: d
ravaler: r
ravander:
ravanden
ravanden
ravifoter:
rauque: r
rave: rẹ
liète rave
ravi: élv
ravir: r
p. 285.
ravin, ra
ravir: étoe
raviser: rẹ
ravisem:
raviver: r
ravodense

ratifier: confirmai, ratifiai
ratillon: fieté ręt
ration: frai de nourriture
ratisser: raiğai, raichai v., raifrai, châbai
ratissoire: raiğon, raichon v., raiğatte, raichatte v.
rattacher: ręţţchie
rattraper, rattendre: ręţrięfrai, ręţoędre
rattiser: ręţugie le fue, et linmai
raturer: éffęssie, razie
ravager: détrure, dévöerai
ravaler: ręvalai, diminmai
ravander: vandre, revandre, tchaindgie
ravandeur: tacoénie, mięrtchain d'aizons
ravandeuse: revandri, tacoénière
ravifoter: ranfoéchie, ręnimai
rauque: rentche de lę voę, aurenfenai, aurofenai
rave: ręve, mieux raive // rave taliè, la compote: malraive
lite rave: röene, tchô raive
ravi: ébahi, etoénai, écâmi v.
ravilir: ręvalai, méprięie
p. 285.
ravin, ravine: creu de l'âre de friendgę, röe de l'âre, reuchè
ravir: étoénai, et angeivai, frâre, angeivai
raviser: ręfelai, remémoerai, resseveni, ranstangnie
ravissem: ęţiępan, laire de fęye
raviver: révoęzie, revivre
ravodeuse: revandri

ravoir: ręvoęt, ręcretchię, ręvoi
ravanet: ręvoénat
rauque: aurenfenai, aurengie de lę voę
razer: éffęssię, razię, ęfęssie
razon: çai, chai[x], cô di teraye
rázon: rinéterat
razonner: brizie, teraçie, échairi[x], éçairi, ręmaizil
razure: éffęssure, toęle de râçure
raz: reffe
réaliser: confiermai, ęfrauvai
réalité: Véritai
réaposer: relotai
reassifer: ressitai
rebatir: remâçenai
rebaptiser: rebataçie
rebarbatif: mine rude, métchaimne, frent djęt
rebatte: relętte
rebelle: [1r] mutin, mutinai, revoltai
rebellion: revolte, révolution, mutinerie
reblanchir: rebiantchi
rebondir: retfnenlai, voęchai, réfraitre
rebord: lalęntoé, lęlénto[#]
reboucher: reböetchie, retfnevée
rebourfeonner: redjâchenai
p. 286.
rebours: reboé, retfnenlon
a rebours: ę reboé, ęrnęboé, ęrtfnenlon
rebras: contoné, rebrâ

rebrousser:
rebut: ęff
rebuter: r
recaler: m
recapituler:
rechange:
recéler: rę
recelem: r
recemment
récent: tot
decefisse:
receptacle:
recette: öec
recevem: r
recevoir: r
rechanger:
rechasser:
réchaud:
rechauffer:
rechauffa
rechausser
rechercher:
rechifrer:
rechoir, re
recipraquer
récit: ręco
reclain: r
réclamer:

rebrousser: retçuenlai, retoénai, rebrentchie
rebut: çffaire de trot, rebu
rebuter: retchignie, rebroussai, refusai
recaler: mmi in lô, égroechi ço-lç verlofe
recapituler: refréssai, réfrétai
rechange: retchaindçe
recéler: rçssatai, rçtirie, lçrenai
receleur: rçssaton, çemerade de laire
récemment: novelleman, mitenain
récent: tot tchâ, tot nové, to mitenain
recefrisse: tçnitainse
receptacle: retire, rçssatte, rétrofe
recette: öedre de medecin
recevem: resseron
recevoir: ressidre
rechanger: retchaindçie
rechasser: retchaustie
réchaud: tchafaûeratte, rétchâ
rechauffer: rétchâdai
rechauffoir: rétchâ, tchafaûeratte
rechausser: retchâstie
rechercher: retçueri, refanjie
rechigner: refroégnie, retchignie
rechoir, recidiver: retchoére // rechute: retchanéte
recipraquer: rendre lç faraje
récit: rçconte // reciter: rçcontai, réssitai
reclain: rççain, mute d'öegé
réclamer: réfrétai, protçchetai

reclamer: reçoulai; rechoulai.
reclure: anfromai, anfrisenai
reclus: frisenie
reclusion: frijon
recogner: broussai dęn in coénat, recoégnie
recoin: coénat
recolter: confrontai, revöe
recoller: recôlai, redjoęndre
recolte: möechon
recommencer: rękuemantie
reconcilier: rękuemodai, rępaigie
recondurre: rękuoénai, recondure
reconforter: ranfoéchie, consolai
reconnaissance: recoégnéchanse
reconnaître: recoégnâtre
reconstruire: rebatire, refaire
reconts: recöé, recouét // recors: témoins d'hussie
reconvrer: retrovai
reconvrir: retfuevée, reböetchie
recracher: rétfuenfrai
recréer: rédjöęzi
recrier: ęfelai; récriai
recru: fatidgai; stôle, recrachu
recruter: anguędgie, anrôlai dęn les troupes
rectifier: coridgie
recueil: retfuezerat, livrat
recueillir: ręuéssai, retfuendre

recuire: re
recuit: re
reculade: r
reculer: r
à reculons:
recurer: r
recuser: r
redemolir
redevoir:
rediger: b
redimer:
redonder:
redorer:
redoubler
redouter:
redresser
reduire:
reduit: f
réedifier:
réel: vra
réellement
refacher: r
refaconner
refaucher:
refermer:
réfléchir:
reflet: ręu

recuire: retquenre, étquenre
recuit: retquen
reculade: retquenlędge de tchée
reculer: retquenlai, reqôssai, tissai
à reculons: an derie, ęretquenlon
recurer: rétquirie
recuser: refussai, rebaussai
redemolir: daroétchie ancoé, ęnco*
redevoir: redęvoęt
rediger: brotai froę écrit, écrire
redimer: ranbroéchie, tot fręzie
redonder: refanfegnie
redormer: rebęzie
redoubler: redoubiai
redouter: crainche, redotai
redresser: redrassie
réduire: rédure, échecorguiflai, ęffolai, rétrai
réduit: froęzat, tchambratte, dęguenie, rédu
réédifier: rebatire, remagenai
réel: vrai, sertain, chure
réellement: sertainmeman, an véritai, vrai
refacher: rangregnie
refacomer: refęssenai
refancher: ressayie
refermer: reframai, reqôere, rechore
réfléchir: frantai, mussai, ruminai
reflet: ręmöezie de teraye

reflux: remontai, regôssai
réforme, -er: condgie, condgeoliai, ranvie
réfractaire: rebele, mutin
p. 289.
refrain: redgindgat
réfraffer: röechie, lette
réfrogner: frontie, rechifnie
refuge: retire; majon de fôeche prijon
réfugier: se retirie, se catchie
regagner: redganignie
regain: voezin, secon dérô
réfal: fro refé, fechetin, régâ
régalade: vudie, evalai tot le vin di voere
régaler: anfiâtre de broéne nemetune, réfalai
regard: rédgai, djet et vue
regarder: ravoétie, antrisedgie
regazon: fraifne de tchenne, de teléjon, relie
regazure: bracun
régenter: ansanguie, efâre ls âts
regimber: rûai ds fies, redgimbai, roedi
regin: fanvernai
registre: protocôle
registrer: protocôlai
renifler: regniflai, chmanffai, chnifnai
regle, -er: réyl, réyie, lifnâle, lifnâ, réflai
regonfler: regonçoi, regôssai
réflisse: rifolisse // regorger: redjâoli, refon-
réfaire
fegnie,

ragratter:
regret: rep
regretter:
rechauffer:
rehausser:
rejaillir:
rejet, -er:
rejeton:
rejetter: re
rein: le
p. 290.
réinser:
rejoindre:
rejouir:
rejouissan
reiterer:
relacher:
relais, rel
relever:
relief: a
relier: rel
reliure: re
relire: re
reluire:
reluisant:
remarque:
rembarrer:

regratter: regrętai, refétsai, refitgnai
regret: refrantne
regretter: refrantire, et regrettai
rechauffer: réchâdai
rehausser: rehâssie, remantai
rejaillir: débordai, réfoeidgie, satai d'âke,
rejet, -er: rebut, refus, -ai, retaimfai. regôssai
rejeton: redjâchon, djeton d'aichatts, tôegiron
rejetter: retchaimfai, djetai de fene, cotsai, regôs-tai
rein: lę hantche, le rangnon

p.290.

reinser: lavai, matayie in broęre
rejoindre: rętręfai, redjoęndre
rejouir: rédjöęgire, regogueęie
rejouissance: rédjoęzéchaimse, djöe
reiterer: réfétai, redire
relacher: relaitchie, tfnittie frige
relais, relazer: retchaimgę, retchaindgie, ranfrięssie
relever: reyevai, ganfai
relief: an djoimsure // relent: fenaintan, fratchme
relier: relayie // relevaille: reyevai de fame ęcantchie
reliure: relayure // relieur: relayan
relire: reyère, reyeure*
reluire: reyure, ręmoęgie
reluisant: reyuain
remarque: remaintgne
rembarrer: ranboérai, rebrenchie

remblaver: ransemantie, relvâgnie
rembarrer, rembourrer: rebrenchie, canfondre
rembourser: ranbroéchie, frężie
remeler: remâgai, remachai v.
remémorer: ressévemi
remercier: remęchiai
rémerer: rętchetai
remettre: relotai, ranséegemai
remise: remige, dgnenie devant l'ôtâ
remords: refranti
remoulem: rędgnjaire
remplacer: ranfiężie, ranfrięzie
remplier: redoubliai
remplir: ranfriâte
remplumer: ranfriemmai
p. 291.
remporter: anbragatai
renforcer: ranfoétchai
remuer: remuai, rembenai, ranebelai,
remugle: ręguęt, mavaidge o-dem, meguęyie tantou, frâtchum
renommer: recanfansai
tic!
renacler: rantchie dimai
renard: renai
renardière: tainière de renai
renchérir: rantcheri, rencontre,-er: rancontię,-a
rendormir: randremi
rendoubler: faire ds fięt, randoubliai
rendurcir:
rendre: r
rendu: r
rêne: br
renfermer:
renforcer:
renfort: r
renfrogner
ranger: r
rengorger:
renifler: c
renouveller
ensemence
rentasser:
rentier:
rentortiller
rentraire:
renverser:
renvoi: r
renvoyer: r
refaire: r
refaire: re
refendre: r
refaire: ra
refaraître:

rendurcir: randenchire // rendre: randre
réchetitnai
rendre: randre, réchetitnai
rendu: rstitué, et frette, mette et çelle
rêne: bridelat de tchevä, dgnidon
renfermer: ranfromai // rendormir: randremi
renforcer: ranfoechie
renfort: ranföe
renfrogner: fronzie
ranger: voyez ci-devant
rengorger: san refaire, fançai de floere,
rangöérolgie
renifler: chenantfai, chenipnai, reqnifelai
renouveller: renovelai
ensemencer: revâfnie
rentasser: rantéchie, renouselai
rentier: rétche de ses revenus
rentortiller: retöedre, revöegenai, revôdre
rentraire: condre fineman, tain botai de fiece
renverser: ranvoechai, dóltpulai
renvoi: raindenai, rantrie
renvoyer: rantrie, condgédiai
refaire: retire ds mâle bêts et ds lairs
refaire: refétre, foéreolgie
refondre: réfaire, revoechai, voechai, évoélai
refaire: randre, réchetitnai, ranfnai
refaraitre: se remôtnai

p. 292.

refantir: refętchi, et, réfondre
refras: refrét an tâle
refasser, -euse: refréssai, -ouse // refayer: redjâdi
refentir: refentir, refantue
refertair: refmenyera
refit: fierole, refrô, ętante
réflet: frô fręt
refli: ranfięt
reflier: refięsie
reforter: ręfroitchai
refos: fierole, refô, sannat
refousser: rebroussai, retchessie, relansie
refrendre: refâre, ręméssai
refresailles: rendus, randre ę faraye
refrimende, -er, refrocle, -er: refrendge, -ie
refroduire: remôtrai, refrodure
reftile: trinnain, sęrfan
refu: reféchu, neni, ranfiachu
refranké, -er: dannai, candannai
refublife: fonvernenan, maitrife de l'écô de dyan
refudier: rankie, tchessie
refufuance: candangue, lédi
refutation: renom
resaisir: refâre, ranfoégnie
rescrit: ęfoéntenan, ôedre
rescinder: randre in écrit nule, de ran

rescision:
resean: t
p. 293.
resemer:
residence:
reside:
residu:
resilier:
respect:
respirer:
ressembla
ressemble
ressemele
ressentir
resserrer:
ressort:
ressortir:
ressonkenir
ressuer, r
ressuscite
restaurer:
restaurate
rste: réc
rster: réc
restituer:
rstreindre:
restreintif

rescision: acte nul, que ne vâ ran
reseau: toele de fetéte maiye, de tule
p. 283.
resemer: revagnie, ressemansie
residence: demoéranse, landgeman
reider: domoérai, landgie
residu: réchete
resilier: comme rescinder
respect: hannem
respirer: reladgie, réchefirai
résoudre: rétôdre, djalriai
ressemblance: ressambrense
ressembler: ressamnai, ressamlriai
ressemeler: ranchemellai
ressentir la même peine: redjâdi, djâdi
resserrer: rétopai, anfromai
ressort: réssöe
ressortir: fraveni
ressouvenir: ressereni, refelai
ressuer, ressuser: réchure, réssüe
ressusciter: revétquenai, réssussitai
restaurer: refréte
restaurateur: cabaretie
reste: réchete
rester: réchetai, demoérai
restituer: réchetitinai, randre
restreindre: rétroendre
restrictif: rétroénti

résultat: fin dème effaire
résumer: réfétai an frô de mots
rétablir: rẹgnere, rebotai, ranséégenai
retaille: rangnume
p. 234.
retard, -er: rẹtẹrdge, -ie, trũmmai, lanbinai
retenue: retẹgnâ
retine: frenẹlle de l'euye
retomber: retchoére
retondre: reberbelai, retondre
retordre: retöedre, rebrôdre, revirekogenai
retors: retöe
retourner: revirie, rebrenchie, regôssai
retraire: retirie proẹ droẹ de retrai
retrancher: rẹbẹtre, diminuai, éreri
retrecir: rẹcoétchi, retroéndre
retremper: anâbrai
retribuer, retroceder: randre, relẹgie, rẹsséde
retrograder: retgnenlai
retromper: randoérbrai
retrousser: rébrẹssie, regerai
retroussis: rebrenche telẹffé
rets: fẹlai de fratchan
retuver: rebengnie
revalider, revaloir: rẹgne, rebrâdre
revanche: retöé
revendeuse: vogez ravodeuse
rêve: r
revêche:
réveil, -ll
réveillon
révéler:
revenant
revendeu
revenu, -e
revers:
p. 235.
reverser:
revêtir:
revêche:
reviser, re
revivre:
revoir:
revô:
revolter:
revoir:
revolte:
revomir:
revoquer:
revoir:
revu:
rez: fret
rez de cha
rabiller d

rêve: soudge
revêche: regregnai, rebęlle, reventche, mutin
reveil, -ller: révoęze, -ie
reveillon: ressęgnon
reveler: dire le tecrę̨t, rę̨foétchai
revenant bon: profé
revendeur, -se: revandon, revandri
revenu, -e: rente, refrige
revers: malhem

p. 295.

reverser: revoęchai
revêtir: reveti, rangueméyie
revêche: reventche, ofiniâte
revisser, revoir: reféssai, revöe, révisai.
revivre: revétquenai, ressussitai
remir: rę̨quemodai, rę̨farayie, ressanbia
revô: retour
revolter: révoltai, rebellai
revoir: revöere, révisai.
revolte: revolte, mutinerie
revomir: recotzai, reręędgie
revoquer: dédire
reussir: frôtai
revu: remôtrai
rez: fuét, tontchain
rez de chaussée: froęze dedô
rabiller de vieille étoffe: angueméyie

rhume: tot
ribaud: tot braichotier
ricaner: insultai, mopnai
ric a ric: totęfroęn
riche: rétche
richesse: rétchanse
ricochet: friere, an brâle fne tâte tam tęrâtai
rider; friężie lę fé di risędge, ridai, frélai
ride: frélon
ridicule: fröere djęt, bragate an lę mani à bręt
rien: ran
rifler: réffai
rifide: roęt, mitchani
rhabiller: rębéyie, véti
rifole: rut, canale, coé de reûché, röe d'âve
rifnem: roędon
rincer, rinse: lęvai le voęre, le varre*
riolé,-er: fribolai, rępnelai, rigolai
riole, rifraille: dérâtche, ribotai
rifrope: mâge de vin, mache*.
rifroster: randre lę fraraye
rie, fourire: rire tam bon
risée: ruge, mopnerie
ris de veau: lęsselat
rispne: dondęie, vagnéye
rispner: vâgai, rispnai
rissoler: djâni la tchée chu lę braise
ritornelle: redęindęat de tchainson, voéyeri.

p. 296.
rival: ęn
rive, rivage
riverain: te
rivière: ro
robe: frot
robinet: fr
robuste: fo
roc, rocail
roche, roche
rochet: m
rodeo
rodeo: b
rodomont:
rogaton: t
rogne: so
rogner: ro
rognure:
roi: roę
roide,-ir:
roman: b
rompre: r
rompu: r
ronce: éfę
ronceraie: b
rond: ron
rondeau, ro
rondelet:
rondeur: r

rival: ennemi, djalou de maitresse, et d'âtrs
rive, rivage, river: rivai in ço
riverain: to fré véçin de reviere, rive, rivedge
rivière: reviere // riz: ri fraine de fuemüesse
robe: frolhelit, robe de tchambre, et de faine
robinet: fraulat de véché
robuste: fôe de côe
roc, rocaille: roétchet, roétche, ratche#
↳ frieron, roccaiye
roche, rocher: roétché, ratche#
rochet: maintelat de tchaloéne
roder: rôdai, brelandai, triôlai
rodeur: brelandié, rôdou
rodomont: fanfaron, fronge revi, râli
rogaton: tchée rétchâdai, et fefie de rau
rogne: töetche de rangue, fuerelle
rogner: rongie, raiçai, raichai.
rognure: rangnure, décofure
roi: roe
roide, -ir: roet, ferme, roedi, restichetai
roman: livre de mantes
rompre: rontre, brifie, câssai
rompu: rontu, câssai, brifie
ronce: éfenne, braintche de mourie
ronceraie: baire d'éfenne
rond: rou
rondeau, rondé: voéyeri, chainse
rondelet: rondelat
rondeur: rondou

roudin: roufon
rouflen: routchie
rouflem: routchon
rouge: roudgie, reugeyie
routre: brifie, routu
roquelaure: sôetche de mainté
roquille: roquéye, menjine de brankevin
rose sauvage: éflantine
rosean: bratongelle, brain tchatte, fiamidenle
p. 297.
rosée: rôsai, fiendge di mettin
rosier: rosie, savedge: éflantier
rossane: djâne prune
rosse: tchevâ usai
rosser: bętre, rôechie
rot: renfęt, renti
roti, rotiri: rentire, renti
rotie: rentie de beurre, de mie de confiture chu di pain
rotissem: tfuengenie de renti
rotter: renfai
rottem: renfan
rotule: rondou
rotunier: tot to pre nâfe noble
rouable: mâle
roucâge: mieędge
roue: rûe de tehée, de melin, d'hemlendge
rouelle: ęrondie

rouer: tha
rouet: fela
rouge: rou
rougean: r
rougeole: r
rougem: r
rougir: ro
rouille: ou
rouiller: o
p. 298.
rouillure:
rouir du c
roulage:
rouler: r
roulean: r
roulette: r
roulier: fo
roupie: tr
rousseau:
roussem:
roussem a
roussir: r
routine: cô
route: rou
ru: canal
ruche: bien
ruchée: bu

ronce: khai de cô, vitie au ron
ronet: felatte
rouge: roudge
rougeau: roudjat
rougeole: roudjeule
rougeur: roudjon
rougir: roudgire
rouille: aurenzure
rouiller: aurenzie
p. 238.
rouillure: aurenzure
rouis du chanvre: seléfie, vibrai
roulage: rôleman des tchées, des voeturs
rouler: rôler,
rouleau: rolat
roulette: rolatte, ruatte, rolét
roulier: tcherton
roupie: troubiat
rousseau: roudjat
roussen: roudjon
roussen au visage: rosselure, brant de djuda
roussir: roudgi à fue // roussette: russatte
routine: côtume de faire // rouvert: revrée
rout: roudge // rouvri: revri
ru: canale, ru d'âve
ruche: bruisson d'aichatts
ruchée: bruisson frieat

rue: tchemin, rûe, alai, fèssedge
ruée: pèze chu le tchemin pran fenri
ruelle: petét tchemin, rûe etroète, fasse,-atte
ruer: ruai et redguilai
ruine: rune
ruiner: runai
ruisseau: renché, canâle d'âve, rôe d'âve
ruisseler: Coulai d'âve, ruselai
ruminer: pransai et repransai, mantchie di bine
rupture: routure, é foéchure, éfréfieure
rural: des tchains, to-so pue ravoète le labaèsedge
ruse: ruge, finanse
rustaud: frôchie, mâfôli
rustique: frôchie, rude
rustre: frôchie praisisain
rut: bréte au tchalané, rû, rigole
p. 299.
sa, pronom: set
sabbat: le dûemaine dès djnés, saimedi, et brut de men dèn les ôers, ée tèlet
sable: saubion
sable: fausseratte, saubion
sabler, sablonner: sabsenai, voèchai di saubion, sabiai
sablier: bemlendge à saubion
sablière: prota, broète et saubion
sablon, -ee: menu fin saubion, sabienai
sabot: sabat, soulai de brô
saboter: sabonlai, seconai, bèthe

sabrer: s
sac: set,
saccager:
saccomen
sachet: se
sacoche:
sacquatie
safre: in
sagacité: f
sage: se
sage femme:
saillir: s
sain: bra
saindoux:
sain,-e: s
saisir: an
saisir: fri,
saigner: s
seignem:
p. 300.
saison:
salade:
saladier: é
salaire: fo
salaison:
salarier: pe
sale: ôe,

sabrer: sabrai éne djan ou éne ęfare
sac: ęt, ętchat
saccager: ęcędgie, tiyie, défröerai, fâre
saccomuse: coénemuse
sachet: ętchat
sacoche: frosse bétsętche
sacqmatier: tchęrton de tchęrton
safre: in anrędgi de fain, ęffęmai
sagacité: fundainse, frévoęzainse
sage: ędge
sagefemme: broéne fame
saillir: satai, zanxai
sain: bran ęgrun, sanitibye
saindoux: fręche de fröe, oęn
sain-e: sétchâle, an broéne saintai, sanitibye, bran ęgrun
saisir: anfroégnie, ęratai, ęti
saisi: fri, éodjęchenai
saigner: saignie, sainguie
seigneur: segneune, chire di zûe
p. 300.
saison: séjon
salade: salaidge
saladier: étqnéze ęt salaidge, salaidgie
salaire: faidge
salaison: saléjon
salarier: fęzie
sale: öe, mânat // fille sâle: chlotie, öedgizon

sang: sang
sans, adv.: sans
sans doute: sans doute
saint: saint.

salé: tchée salai, brezi°
saler: salai
saleté: öedgetai
salifuon: frain de tâ briantele
salir: öedjayie, tętchie
salisson: öe, mânat
salive: tęnenferat, étęnenfrai
saliver: étęnenfrai
salle: frœęse, tâle de majon
sallon: frô frœęse
salmi: ragout de bagęse
saloir: saliere
salope: vilaine, fente trîne, öedgiron
saloperie: vilainie, vilenie
salubre: sain tibye
salubrité: saintai di fręyi
saluer: salnai
s'allumer: s'anfâre
salut: bon djoé, bon toęt, digai°
salutaire: saintibye, bon fran lę saintai
p. 301.
samedi: sammedi
sandale: sanlai de cafussin
sang: sain dęn les voénes
sanglade: frô cô de sieme
sangler: sanglai, étętchie lę tęlle di tchevâ
sanglier: sézai, frœ sézai

sanglot: s
sanguin: f
sanguinai
sanhédrin
sans: s
santé: s
sapin: sęf
saffrer: s
sarbacane:
sarcler, s
sarcloir: l
sarclure:
sarment:
sarrau: o
sas: sai
sasser: s
sasset: f
s'asseoir:
sassoir:
satan: dia
p. 302.
satellite: o
satiété:
satisfactio
satisfaire:
satyre: m
savant:

sanglot: sôfi // sanglotte: sôfitai
sangsue: frięu de tain
sanguinaire: métchain, crûęl
sanhédrin: tribunâ des djinés
sans: sain adverbe // sannat: petit tamme
santé: saintai // santé: pravetchai fue caule
safir: sęffir, lô, peté sępelat
saffer: sapprai, ébręntchie
sarbacane: fogueltrose, bâton poęchie ta di lan
sarcler, sarfoner: sęçoi, sęchai lę teère
sarcloir: broętchaûeratte
sarclure: saçue, sęchure, saçun
sarment: lô de vęgne
sarrau: djifon de tâtse, blôde
sas: saissat, réndge, ręndge
sasser: sâssie, réndgie
sasset: peté saissat
s'asseoir: s'ęssetai, sęssietai
sassoir: réndge
satan: diaile, démon
p.302.
satellite: diaidge, voędge
satiété: repéchu de meuretune
satisfaction: contanteman
satisfaire: contantai
satyre: mdjune écrite
savant: sęvani, siantou

savate: vèye toulai, chlourfe
sauce: sâsse de ragou
saucer: sâssai, sâssie
saucisse: sassent
saucisson: freté sâssent
savetier: crevoègie, savetie
savoir: sęvan, à font, font
sauf: éseptai, réservai
sauf, sauve: sâve, échęfai
sauf-conduit: lathe dęchuraimse
sauge: sâdge
saugrené: sâsse bin faite, esséegenai
saule: sâsse, aibre
saumon: frô fröechon di rin, sęmoénai
saumure: sâsse de tchée salai, saléjon
saunier: sanie, mętchain de sâ
saunière: saliere delô
savoir: sęvoęt
savourer: savoénai
savourer: éssaizie, sęvurie
savoureux: bon fan
p. 303
savoyard: savoéyai
saut: sâ en hâ
sauter: sâtai, yanfai
sauteler, sautiller: satelai, frefuéyie, yanfai, dgindgai
sauterelle: sateręle

sautoir:
sauvage:
sauvageon
sauvagin:
sauvefarde
sauver:
scabreux:
scandaleu
scean, scel
sceller: ca
schisme:
scie: sie,
scier: sioi,
sciem: ra
scission: f
science: ra
scorie: cofu
scribe: écr
sculpter: si
sean: lęc
selille: f
sec: sat
seche: sa
séchée: s
p. 304.
sécher: sa
sécheresse:

santoir: sètou
sauvage: savędge
sauvageon: savędjat à tchée de dgelie.
sauvagin: fant de savędjin
sauvefande: diaidge d'ęchuraimse
sauver: savai, étchęfai
scabreux: tchemin difficile
scandaleux: mavais exemple
scean, scel: frô catchęt, catchat #
sceller: catchetai
schisme: sefaration
scie: sie, siatte, raisse
scier: siai, raissie
sciem: raisson
scission: fante, séparation
sciure: raisstum
scorie: cofure
scribe: écrivain
sculpter: sisselai dilô, frę-vai le lô
sean: lęssin ę frengie, frenjon, sagat
seille: frenjon de lô
sec: sat, sèchme, maifue
seche: satche, soétche #
séchée: satchie
p. 304.
sécher: satchi, sèchme, sat // sécher le chanvre: négi
sécheresse: tan sat, soętie

séchair: satchon
secaner: secouai, seganlai, sençolai v, échottai
secourir: édie, secouéri, ranfoéchie
secours: secoét, éde, ranfoë
secousse: tiroégne, secouçsse
secretaire: écrivain
secretement: en catchatte
sectaire: hérétique
secte: hérésie
section: séparation, coupure
seculariser: tchaindgie d'état de muçene
seculier: particulie, sain öedre tacai
securité: çchurainse
sedentaire: çssietai, çcoçt
sédiment: fondrajie, fondroçlie °.
seditieux: anbaton, rekolutionnaire
seditieux: rebçle, mutin
sedition: rebçlion, revolution
seduction: anbotçdge
seduire: sédure, anbotai, ébrédai
seduit: sédut
seigner: saingnie // seignem: le chûre di zûe
segrager: separai
seigle: soçle, fraine
seille: sayat
sein: sonain

p. 305.
sering: si
séjourner:
serre, mon
sel: sâ
selle: sç
seller: sç
sellette:
sellier: sç
semaille,
semblab
semblant
semeller:
semelleux:
semence: c
semé, se
semen:
semondre:
semi: den
s'enfarer:
senatem:
sencré: tc
seniem: ve
sens: sen
sentem: so
sentier: sç
sentiment:
sentinelle:

seing: signature firikai
séjourner: demoérai foę djoé dęn in yue
seize, nombre: saze
sel: sâ
selle: sęlle, éche cabęlle, sęlle de tchevâ
seller: sęllai le tchevâ
sellette: sęllate, chęmclé
sellier: sęlie
semaille, semence: semante, vangue
semaine: semaine
semblable: faraye
semblant: sanbiain, semblance
sembler: sannai, sanbiai
semelle-s: chemęle, -ai
semence: comme semaille
semé, semer: ansemantie, vagnie, semai
semeur: vagnan
semondre: inkitai
semi: demé
s'enfarer: sanfarai, frâre, angevai
senatem: cansęyie
senevé: tchevenai
seniem: véye, véyat
sens: senét
sentem: santom
sentier: sęntie, tchemin ę fie
sentiment: senét
sentinelle: olgaidge és fiöetels

sentir: santi, ĝérie
separation: reglure
separer: tefarai, dichefętelin, étrôssai, ĝére
sepée: tanfe de brainfches
sept, nombre: sęte
septentrion: nord, san droęte di ĝevain
sepulcre: voę di möe
sepulture: antęreman
sepulter: ressęrrai, voędjai
serancer: seléfie le tchémne
serans: feifne de seléjon
serein: bé, et ĝaitan, chaitan
serenade: obraidge, sęrenade
serenité: bé, friaijain
serf: sée, et sudjęt de main möetche
serfouette: broętchoûneratte
serge: doubiure d'hęli
sergent: voébge, sęrdjain
serie: chente
serin: canarin, öegé
seringue: étfuisse
seringuer: étfuissie
sermon: fęrole di fuéte à mötie
sermonner: frâdgie, ransangnie
serpe: charpe // serpette: charpratte
serpenter: rôlai de tan et d'âtre

serpenter:
serpillière:
serre: tfen
serrer: ret
serviable:
servir: se
serrurier:
setier: ch
seve: bô
severe: ru
sévir: du
seuil: se
sévir: éche
seul, seule
seulement
sevrer: s
sexe: bo
sexer: sa
sidre ou ci
siècle: s
sied: fria
siege: ęs
sieger: ęs
sien, sienne
siem: ch
siffler: ĝö
sifflet: ĝ

serpenter: allai de zigue-zai
serpillière: grossie tiâsse
serre: tgnaive d'uvée
serrer: retofrai, serrai, baûetenai, ttopfai
serviable: solęssian ⸗ // service bras : maitchat
servir: servire, allai ę maitre
serrurier: serrurie, schlosset
setier: chéjieme frai
seve: bô an sęve, en ęmoé, faive
severe: rude, cruel, méchain
sévrir: duretai de l'hanne cantre ème fame
seuil: seuje de fröetche
sévrir: échecongni flai, femmi rudeman
seul, seule: to froę lu, tot froę lée
seulement: an fée, mitenain, mieux, mitemęn
sevrer: savrai in affain
sexe: banebe an baichatte
seyer: sajie
sidre ou cidre: djin de fommes fran boęre
siècle: durie de santan
sied: friaifain, siefain
siège: ęssiete, fotenje, sęle
siéger: ęssietai, fréfidai
sien, sienne: sîn, sîne
siem: chire
siffler: ğöeğai; chochai ⸗.
sifflet: ğöeğa, chochat ⸗

sifnal: mętque, ęfetchéchemen
sifnaler: remętqnai, mâtnai
p. 308.
signe: maintęne, signe
signer: signai, écrire ton nom, sanguie
faire le signe de lę crôn
signifier: faire sęvoę, signifiai
silence: frai, coęt
sillon: téère yevai froę lę tchevrne, raye, rôe
sillonner: faire des rôes
simagrée: frimęsse an fęlain
similitude: ressanbięnse
similor: fâ ôe, composition de cuivre et zinc
simple: simpze, uni
simplet: męne bunnem
simulacre: ressanbiainse
simuler: faire sanbrain
sincère: sinsere, de bonne foę
sinciput: le devain de lę tête
singe: sęndge, ęminâ
singerie: frimęsse
singlade: cô de sieme
singulier: particulie
sinistre: mâvai
sinueux, sinuosité: détoé, coubai foęchi, foęli
sirop: voyez syrop
siroter: boęre fô an lę foę et sevan, samivrai
sire: chire

sis, sise:
sitard: c
sitôt: c
situer: si
six, nom
sixième: c
p. 309.
sobre: sę
sobriquet:
soc: cont
société: co
socle: dra
sofa: yé de
soie: sôe
soif: soęt
soigner: v
soin: tęne
soir: soęt
soirée: lô
soit: sęt,
sol: tęra
solde: fęye
solder: ra
sole: téère
soleil: sera
s. couchant
solennité:

sis, sise: ęssiete, demoere
sitard: chitai
sitôt: chitô
situer: situai, établi
six, nombre: ché
sixieme: chégieme

p.309.

sobre: sędge à boęre et maindgie
sobriquet: nom botai
soc: coutre de tchęrrue
société: camfęgnie
socle: drasserat deine fidgne, d'eine frandule
sofa: ye de refrô
soie: sôe
soif: soęt fram boęre
soifner: voędjai, fâre, ę voę tfnenusęn, rétro-frai, soęgnie
soin: tfnenusęn, soęn
soir: soęt, ę soęt, fran, yie
soirée: lôvre, voęgie, sou? rai
soit: sęt, adverbe
sol: tęrani, et tô, menöe
solde: fęge, conte de fęseman fini
solder: ratai conte, fęgie, tfnitie
sole: téere de tchain
soleil: serage, seroęge*, soroęge*
s. couchant: meûssi* // coup de soleil: serayie
solennité: frande fête

solide: chûre, fęrme, ęssadge
solidité: ęchurainse
solitaire: hęrmite
solitude: hęrmitędge
solive: fantie de hatiman, trô hô
soliveau: fetéte frantie
solliciter: demandai fôetcheman
sollicitude: tęnensain, anhana
solvable: han dataw, an état de fręzie
solution: fręzeman, et ęxplication
p. 310.
sombre, - e: ęnati nen, et téere laboérai
sommaire: Coétche remaintępe
somme: mansé d'ęxoljan, cantai
somme, sommeil: sanne, ę, dremi, saunat
sommeiller: voęzie
sommelier: maitre de lę tęnaive, tęnaivie
sommer: invitai
sommet, sommité: capiran
somnambule: rolan an dremain
son: creûchan de ferérme
son: son, brut, sîn
sonder: sondai, éfrenvai, échefrianai, ęssanti
songer: sondgie
sonica: de chente, ta contan
sonnaille: tęnainfrains, tęnainfrénes
sonner: soénai, l'ęlęrme, le tagnesin

sonnette:
sonnerie:
sonnen:
sonore:
sorbier:
sorcellerie
sorcier, - e:
sordide:
sornette:
sort, e:
sortir: sô
p. 311.
sortilęge:
sot, - e:
sottise:
sou: sô
soubrette:
souche: t
souci: tę
soucier:
soucoupe:
soudain:
souffle: ę
souffler: ę
soufflet: ę
souffleter:
souffrir:

sonnette: soénatte, friat, frelat, [illegible]
sonnerie: sientchie
sonnem: soénon
sonore: lon son, lon ton
sorbier: printalin, aibre
sorcellerie: dgenatcherie
sorcier, -e: dgenet, dgenâtche
sordide: prent, vilain
sornette: löene, triôle, tchintchöene
sort, e: sôre, söetele
sortir: söetelu, fretelu
p. 311.
sortilège: madgie, diailerie
sot, -e: vilain.e, sot e
sottise: sotige
sou: sô, menöe, cone ci-devant sol
soubrette: fanne de tchambre
souche: tron de l'aibre, premier de le foerantai
souci: tfuensen, mussatte
soucier: frâre tfuensen
soucoupe: étfuézatte de le tâsse
soudain: tot contan, tot din cô
souffle: çö-çe*, choche ¥, çöeçe
souffler: çöeçai, chochai ¥
soufflet: çöeçat, chochat ¥, moétchie, orfiolgne
souffleter: souffletai, legie ds efassies*
souffler: seuffée, andurie, djâdi, fâti.

Souhaiter: tçuevi / Souhaiter de bon coeur: ętçuevi, tçuevâte
Souiller: seujie, tętchie
Souillon: seũzou, seũzouse, ôedgiron
Souillure: seuzure, tętche
Soul: ivre, fieu
Soulager: éolie, éladgie, seladgie, soladgie
Soulard, Souland: ivrangne
Souler: ammirai
Soulever: tôzevai / soulever la terre: surbâmai
Soulier: soulai dę fies, tchâssure
Soulifier: tręssie dô lę légne
Soumettre: ęssudjęti
Soupante: soupan
Soupape: lôetchaige de tué
p. 312.
Soupçon: dotte, méfiance
Soupçonner: dottai, méfiai
Souple: soffe
Souffler: soffai, moęrandai, moęrdai*
Souffle: moęrande
Soufre: sôfi
Soupirail: fenêtre de vôte, de prijon
Soupirer: sôfirai
Soupirer: ęmoéren, falan
Souple: doux, docile, friaizain
Soupçonneille: seguéye*, foéné dedô, Souertche, goénelot
Souscil: froęt dę eugs, Sourzi

Sourcille
Sourd, e
Sourdine
Souricière
Sourire:
Sourris:
Sourris:
Sourrois
Sous: de
Souscrire:
Soustraire
Soutane:
Soutenir:
Souterrein
Soutien:
Soutirer:
Souvenir:
Souvent:
p. 313.
Spacieux:
Spadassin:
Spécial: par
Spécifier:
Spectre: fient
Spéculer: fra
Splendeur:
Spolier: fi

sourcilles: dgermenjai, bramtfman
sourd, -e: chanédgé, chanedge
sourdine: tot d' in cô
souriciere: trefe ole rete
sourire: sôrie
souris: rete
souris: rugelatte
sournois: leche cöene, etrefan
sous: dedô
souscrire: signai
soustraire: ôtai, angevai
soutane: leli ole prête to le lan di cöe, tunféye, tegréye
soutenir: sôteni
souterrein: cren olô téere
soutien: sôtin, éde, pralantche
soutirer: transvâsai
souvenir: seveni
souvent: sevan

p. 313.

spacieux: lan, étandu
spadassin: échepadranan
spécial: particulie, in seul
spécifier: motai, nomai, specifiai
spectre: frente fidgeme pne prôtche objet
spectler: pansai, examinai, prôvöe
splendeur: lâtai / sphere —
spolier: pâre, angevai, dérobai

squelette: ôs de djan ręfanju
squirrhe: durtai a côe, crachure
stable: ęchurie, ferme
stance: fęrole d'usędge
station: droęt, ęrrate
statut: ordonnanse, camandeman
stérile: veû de lin, pe poęsęt
stérilité: misère, pôeretai
stilet: canté poęntu
stipuler: męrtchandai, convenir
strictement: a fin djenchete
structure: batiman
stupéfait, stupéfier: élbali, étoénai, écâmi^k, élbétai
stupide: goédgé, bête, temé
stupidité: goédjerie, bétige
stylet: canté poęntu
suaire: gessne
suave: doux, bon faû
subir: andurie, ressidre le mâ
subit, subitement: tot din côô
p. 314.
subjuguer: ęsudjęli, maitrazie
sublime: tot bé, tot hâ
submerger: nazie
subordonner: canne subjuguer
suborner: sédure, aubotai, élbédai, subroénai
subornem: tronfou

subrécot:
subrogé,
subselle:
subsequent
subside: e
subsistanc
subsister:
substituer:
subtil: ę
subtilem
subtiliser:
subtilité:
subvenir:
subvertir:
suc: djû
succéder:
succès: s
successeur
succincte
succomber:
succulent:
p. 315.
sucer: tche
sucette: m
sucre: toc
sud: le
sud-est: e

subrécot: subrécot, surécot
subrogé, subroger: ranfiçssie, nommai an fiçsse
subselle: tchazière
subsequent: an chente, chenzain
subside: éde, secoé
subsistance: sôtegnanise, moçzain de vivre
subsister: vivre, se sôteni
substituer: ranfiçssie
subtil: çdroçt, fin
subtilement: çdroçteman, fineman
subtiliser: çtçprai fineman
subtilité: finanse, adjiletai
subvenir: édie, seconéri
subvertir: ranvoçchai, çlçtie
suc: oljû
succéder: chiendre, héritai
succès: réussite, à bon
successeur: héritie, chenzain
succinctement: de chente
succomber: tchoére
succulent: bon oljû
p. 315.
sucer: tchenlai, sensie
sucette: mçmelé, sensatte, tassatte
sucre: socre // sucré, sucrer: socrai // sucrier: socrie
sud: le médi di oljoét
sud-st: entre le médi et le serage zevain

sud-ouest: entre le médi et le coutchain
svelte: ladgie, détiçfe, dégçdgie
sucer: chuai
sucre: chuan
suffoquer: étôfai
suffisament: fran, çssai
suffrage: çvi, voç fran ézéie, ou tchoçti, vôte
suggerer: çvisai, cousayie
suie: seûtele
sujetion: soumission, sudjçssion
suif: chût
suinter: coulai foç éne fiai, in véché
suite: chente / de suite: de chente / dans la suite: maisen
suivant: chenzain, et selon
suivre: chendre
superbe: bin bé, et orolienzan
supercherie: tranperie, métchaintai
superficie: le dechu, lç fienne
superficiel: foç dechu, laolgieremen
superfin: le fin fin
superflu: de trot, de réchete
superiorité: maitrife
p. 316.
supplanter: çtiçfai, tranfai, oleléchie
suppléer: ranfiçssie
supplice: torman, foéne di côe
supplicier: lçzie lç mòe de foèche, tormantai

support, s
supporter:
supposer:
supprimer
suprimer:
suprême:
sûr: chu
sus: dech
surabonda
surannier:
surcharger:
surcroit: f
surdité: c
sureau:
surement:
surenchérir:
suret: fie
sureté: éch
surface: le
surfaire: t
surgarde: o
surgeon: r
surjeter:
sur le chan
p. 317.
surlendem
surnager:

suffort, suffot: ępuesse, sôtin, éde/ éolain
suffoter: sôpraétchai
suffoser: suffosai
suffirmer: éffęsie, anyevai, ôtai
suffurer: defurie, coulai, sufurie
suprême: le Roęt, le fin frô chire
sûr: chure, ęchurie, sertain
sur: dechu, a dechu
surabondant: de trot
suramer: pré frélai, de vézęse
surcharger: trot tchęrdgie
surcroit: proęt dechu, de trot
surdité: choédjetai
sureau: sęru
surement: ęchurieman, sain dotte
surencherir: préfie de fin, agmantai de prie
suret: fie, aifre
sureté: ęchurainse
surface: le dechu, lę priéne de lę téere, de quépre tchoze
surfaire: trot préfie, trot echetimai
surgarde: dgaidge defin
surgeon: redjâchon
surjeter: relotai, tchainpai dechu
sur le champ: de chente, tot contan
p. 317.
surlendemain: ępré le landemain
surnager: nonai dechu, an defin chu l'âve

surmagies: mętque ds fies chu lę madge
surpasser: outreféssai
surpelis: surpéye½ surpli
surplus: de pu
surprendre: surpâre, ętrępai
surpris: ętrępai a faite, pi, saisi
surprise: élabécheman, surprige
surseoir: vagnie tro épâ
surseois: ęratai, ętandre
surtout: blôde, djipon dechu
sur tout: chu tot
surveille: ęvęn voęze
surveiller: pâre dęgaidge, voęzie dechu, survoęzie
survider: détchęrdgie ce pu'a tro pięnt
survivre: vivre ępré
sus: chu, dechû
susciter: angaidgie, solicitai
suspect: suchepęt, dandgeron
suspendre: ęratai de chendre, suchepandre
suspens: ęrate, suchepan
sustenter: autretenir, menri
syllaber: ępęgie
synagogue: môtie ds djnés
syrop: sirot, moûesse

ta, pronon
tabac: ta
tabagie, b
tabarin:
tabatière:
tabellion:
tabis: pô
tablature:
table: tâle
tabler: de
tablean:
tabletier: t
tablettes: p
tablier: de
tabouret:
tache: tęte
tâche: lé
tâcher: tâ
tacher, tace
taciturne:
taie: tô de
taie: tętch
taillade: c
taillandier:
taillant d'
taille: tę

ta, pronom: tęt, tę mère, tę sene
tabac: toubat
tabagie, blague: sętchat de toubat
tabarin: tchęrletan
tabatière: toubapnière
tabellion: tabœęzon, notaire
tabis: frô tęfetęt
tablature: tapin, cô de bâton
table: tâle
tabler: demoérai au tâle, et botai-ls fiers à olęmie
tableau: imaidge*, fidiure môlai
tablettier: tichemapnęt de fin ovrędge
tablettes: fenzat pron remęrtpnai, tabiattes
tablier: devantrie
tabouret: taboérat
tache: tętche*
tâche: bésęangue ę faire
tâcher: taîtchie, éfrenvai, tpndie, taitchie
tacher, tacheter: tętchie, ammoûcetelai
taciturne: ęgat, pne ne dit ran, tpnęmu
taie: tô de tpneûchęn
taie: tętche anl'enye
taillade: cofure, tęze* // taillader: cofai, tęzie*
taillandier: męrtchain d'uti cofain
taillant d'outils: tęzain*, cofain
taille: tęze, frosson, bâton

p. 313.
taillee: tęzie,* copai
taillem: peletie
tain: fenge d'etain derie le miran
taire: cagie, ran drie, coęstie°.
taisson: téchon
talent: talan, tęvoę // talonner: talenai
talut: bâton de téere
tambour: tanbarnaire / caisse: tinboérin
tambourinier: tinbanérnai
tamis: rendge, taissat
tamiser: rendgie, taîssie
tampon: bœtchaige
tan: temps
tan: écœche de dgairoęt
tancer: refrendgie, frondai
tanière: tainiere, creu de renai, de loup
tanner: conrai, tannai
tanneur: dgairoęt
tant: tain // tant fois: tain fęę // tant peu: tain fô
tante: tainte, taintin
tantôt: taintô
taon, tan: voéfue, tęvain, grosse mœtche
tapagem: ruâgâ
tapage: brn, carion, détœedre, tapoéré
tape: peté cô ęvo lę main, tappe
taper: fri, coridgie
en tapinois: au catchatte.

tapin: a
tarabuster:
tarander:
taran: téer
tard: tai
tardif: ta
p. 320.
tarder: ęt
tardveu:
tardif: ta
tare: dir
tarentule:
tariere: ar
tarif: feng
tarin: tęri
tarin: tęri,
tarots: tra
tarte: tait
tartelette: t
tartiette: t
tartufe: b
tas: mon
tasse: tâs
tasser: ant
tate foule:
tater: sar
tate vin,

taqmin: avare, lędre
taralusten: derandgie
taranden: fretchugie di fée, di loton
taran: tére préparai an femie, frosse cathes (tic!)
tard: tai
tardif: taitqmen, rętęrdgie
p. 320.
tarder: ętęrdgie, trimmai
tardveur: rętęrdgie, trimmâ
tardif: taitqmen, trimma
tare: diminution de proęjainton
tarentule: frosse ęrengue d'italie
tariere: anviron, proęchon
tarif: fenge de taxe, de frie
tarin: tęrin, feté ôegé
tarir: tęri, satchi, événi
tarots: tragus catche de djûe
tarte: taitie
tartelette: taitielatte
tartiette: taitionere, foêle è cuire une tarte
tartufe: hipocrite, hifot, tricte
tas: monsé, tèche de foin, valman
tasse: tâsse, folelat
tasser: antéchie, ęmonselai
tate foule: san dgeręne
tater: santi, tâteni
tate vin, tâtem: éssęson de vin, fife de fée brian
pour éssęzie le vin

infrâ

tartonner: tâtemi, patinai
à tâtons: an tantain, tâtegnain
tandion, tandis: öedgiron, öedge tchaindre
taveler: minsgodelai
taverne: peté cabaret
tavernier: cabaretie
tarte: tarpie, bansserés, bansseren
tarte grillon: friat
tarter: tchoé oedain lętiepe
tarfinière: manselat de téere ds tarfies, tarfiere, mantenie.